૧૮૬૨ હમણા આપણે સઘળા દેશી મિત્રોએ ઈલમમાં પ્રવીણ થવું જોઈએ.

अमणा आपणे सघळा देशी मित्रोए इलममां प्रवीण थवुं जोइए.

ઇશ્વર સઘળા મનુષ્ય માત્રનો ઉત્પન્નકર્ત્તા અને ઊરનો મર્મજ્ઞ છે.

ईश्वर सघळा मनुष्य मात्रनो उत्पन्नकर्त्ता अने ऊरनो मर्मज्ञ छे.

ઋતુઓ પોતપોતાને સમયે સર્વે પ્રકારના જોઈતા ખપ પૂરા પાડે છે.

ऋतुओ पोतपोताने समये सर्वे प्रकारना जोइता खप पूरा पाडे छे.

ઌકારના જેવી આકૃતિ લંગડા માણસની જોવામાં આવે છે.

ऌकारना जेवी आकृति लंगडा माणसनी जोवामां आवे छे.

એકાંતે બેસી ઐશ્વર્યપદનું ઓળખાણ ઔદાર્યતાથી કરવું લાયક છે.

एकांते बेसी ऐश्वर्यपदनुं ओळखाण औदार्यताथी करवुं लायक छे.

કલહ કરવાથી ખરા સુખનો અનુભવ આપણે ગુમાવીએ છઈએ.

कलह करवाथी खरा सुखनो अनुभव आपणे गमावीए छइए.

ઘણા ચતુર જનો છળકાતા નથી, પણ તેઓ ગંભીરપણે યશ પ્રાપ્ત કરેછે.

घणा चतुर जनो छलकातां नथी, पण तेओ गंभीरपणे यश प्राप्त करे छे.

જશરૂપી નિર્મળ ઝરણ જેનું હમેંશા ટપકે છે તેનું ખરૂં પુરૂષત્વ છે.

जशरुपी निर्मळ झरण जेनुं हमेंशा टपके छे तेनुं खरुं पुरुषत्व छे.

ઠપકો ખાવાનો ડર રાખી માણસ માત્રે સાચવટથી ઢળતા રહેવું જોઈએ.

ठपको खावानो डर राखी माणस मात्रे साचवटथी ढळता रहेवुं जोइए.

તન મન ને ધનથી તત્પર થઈ હમેંશા પ્રાણીઓ તરફ દયાએ વર્ત્તવું.

तन मन ने धनथी तत्पर थई हमेंशा प्राणीओ तरफ दयाए वर्त्तवुं.

ધનનો મદ ન રાખી નિરંતર નમ્રતા પકડવી એ ઉત્તમ ભૂષણ છે.

धनने मद न राखी निरंतर नम्रता पकडवी ए उत्तम भूषण छे.

ફળદાયક કામો કરવા તરફ બધા લોકોએ ભર યુવાવસ્થામાં આવવું.

फळदायक कामो करवा तरफ बधा लोकोए भर युवावस्थामां आववुं.

મદોન્મત્તપણાએ વર્ત્તવાથી ફરાન્સે લાંબી મુદ્દતનો યશ રઝળાવી નાંખ્યો.

मदोन्मत्तपणाए वर्त्तवाथी फरान्से लांबी मुद्दतनो यश रझळावी नांख्यो.

લક્ષ્મી મેળવવાના કામમાં સર્વે કોઈ વધારે શક્તિ વાપરે છે.

लक्ष्मी मेळववाना काममां सर्वे कोइ वधारे शक्ति वापरे छे.

ષટ્પદને જાળવીને કમળ સમેટવામાં હર કોઇએ ફિકર રાખવી.

षट्पदने जाळवीने कमळ समेटवामां हर कोइए फिकर राखवी.

ક્ષણભંગુર દેહની જ્ઞાનીઓ કદાપિ શોચના કરતા નથી.

क्षणभंगुर देहनी ज्ञानीओ कदापि शोचना करता नथी.

૫ શીલીંગનો ૧ ક્રાઉન્ડ
૨૦ શીલીંગનો ૧ પાઉન્ડ
૨૧ શીલીંગનો ૧ ગીની

અંગ્રેજી ઊન તોલવાનું કોષ્ટક.

૧૪ પાઉન્ડનો ૧ સ્ટોન
૨ સ્ટોનનો ૧ ટાડ
૬॥ ટાડનો ૧ ઊવ
૨ ઊવનો ૧ શાક
૧૨ શાકનો ૧ લાસ્ટ

અંગ્રેજી વૈદના તોલનું કોષ્ટક.

૨૦ ગ્રેનના ૧ સ્ક્રૂપલ
૩ સ્ક્રૂપલના ૧ ડ્રામ
૮ ડ્રામના ૧ આઉન્સ
૧૨ આઉન્સના ૧ પાઉન્ડ

અંગ્રેજી સોનીના તોલનું કોષ્ટક

૨૪ ગ્રેનનો ૧ પેનીવેટ
૨૦ પેનીવેટનો ૧ આઉન્સ
૧૨ આઉન્સનો ૧ પાઉન્ડ

અંગ્રેજી દારૂ ભરવાનું કોષ્ટક.

૪ ગીલની ૧ પૈંટ
૨ પૈંટનો ૧ ક્વાર્ટ્ઝ
૪ ક્વાર્ટ્ઝનો ૧ ગ્યાલન
૬૩ ગ્યાલનનો ૧ હાગઝેડ
૨ હાગઝેડનો ૧ પૈપ
૨ પૈપનો ૧ ટન

અંગ્રેજી તોલનું કોષ્ટક.

૧૬ ડ્રામનો ૧ આઉન્સ
૧૬ આઉન્સનો ૧ પાઉન્ડ
૨૮ પાઉન્ડનો ૧ ક્વાર્ટર
૪ ક્વાર્ટરનો ૧ હંડરવેટ
૨૦ હંડરવેટનો ૧ ટન

અંગ્રેજી કાપડના માપનું કોષ્ટક

૨॥ ઇંચનો ૧ નેલ
૧૬ નેલનો ૧ યાર્ડ
૧। યાર્ડનો ૧ ઇંગ્લીશ એલ
૧॥ યાર્ડનો ૧ ફ્રેંચ એલ

વેપારીઓની ગણત્રીનું કોષ્ટક.

આંગળના દશ
એકાદશના અગ્યાર
ડઝન(જોડાવરી)ના બાર
પાકા ડઝનના તેર
પોણી કુંડીના પંદર
કુંડીના વીશ
ધારખુના પચાશ
સેંકડા(ટાંક)ના સો
કોથળીના હજાર
લાકડીના લાખ

મોતીના હીસાબનું કોષ્ટક.

૧૬ બદામનો ૧ દોકડો
૧૦૦ દોકડાનો ૧ આનો
૧૬ આનાનો ૧ ચવ
૧૩॥ ચવની ૧ રતી
૨૪ રતીનો ૧ ટાંક
૪ ટાંકનો ૧ તોલો
૩૩૦ ટકાની ૧ ટાંક

મુંબઈમાં અનાજ ભરવાનું કોષ્ટક

૨ પાશેરની ૧ ટીપરી
૨ ટીપરીનો ૧ શેર
૪ શેરની ૧ પાલી
૧૬ પાલીનો ૧ ફરો
૮ ફરાની ૧ ખાંડી
૨૫ ફરાનો ૧ મુડો

મુંબઈમાં મીઠું ભરવાનું કોષ્ટક.

૧૦ અધપાલીનો ૧ ફરો
૧૦૦ ફરાનો ૧ આનો
૧૬ આનાનો ૧ રાશ
૨॥ ટનનો ૧ આનો
૪૦ ટનની ૧ રાશ

ખેતરની જમીન માપવાનું કોષ્ટક

૮ જવનો ૧ આંગળ
૪ આંગળની ૧ મુઠી
૩ મુઠીની ૧ વેંત
૨ વેંતનો ૧ હાથ
૩૫ મુઠીની ૧ વીશવાસી
૨૦ વીશવાસીનો ૧ વસો
૨૦ વસાનું ૧ વીઘું

અંગ્રેજી ઘનાકી ભરવાનું કોષ્ટક.

૧૭૨૮ ઘન ઇંચનો ૧ ઘનફુટ
૨૭ ઘનફુટનો ૧ ઘનવાર
૧૬૬૩ ઘનવારનો ૧ ઘનપોલ
૬૪૦૦૦ ઘનપોલનો—....... ૧ ઘનફરલાંગ
૪૨ ફુટનો ૧ ટન

ચોરસ જમીન માપવાનું કોષ્ટક

૧૪૪ ચોરસઇંચનો ૧ ચોરસફુટ
૯ ચોરસફુટનો ૧ ચોરસવાર
૩૦। ચોરસવારનો—...... ૧ ચોરસપોલ
૪૦ ચોરસપોલનો ૧ રૂડ
૪ રૂડનો ૧ એકર
૬૪૦ ચોરસ એકરનો ૧—..... ચોરસ મેલ

ચોપડીઓ છાપવાનું કોષ્ટક.

૪પેજીસ(પૃષ્ઠ)૧ શીટફોલીયો
૮પેજીસ ૧ શીટક્વાર્ટો
૧૬પેજીસ ૧ ઓક્ટેવો
૨૪પેજીસ ૧ ડ્યુ ડેસીમો
૩૬પેજીસ ૧ એઈટીન

૧. એક પાનને સળી અથવા લીટી કહે છે.
૨. અડધાને બે પાન.
૩. પોણાને ત્રણ પાન.
૪. એકને નવાણું
૫. બેને અઠાણું.

સરકારી કેરી નોકરોની રજાના દહાડા.

Hindu Holiday's

હિંદુઓના તહેવારો.

સંકરાંતી (૧) શીવરાત્રી (૧) હોળી (૨) રામનવમી (૧) નાળીયેર પુનમ (૧) જનમાષ્ટમી (૧) ગણેશ ચોથ (૧) દશેરા (૧) દીવાળી (૨)

Parsee Holiday's

પારસીઓના તહેવારો.

નવા વરસનો દહાડો (૧) ખોરદાદસાલ (૧) આતશબેહેરામની સાલગીરી (૧) જમશેદી નરોજ (૧) આવા મહીનાના જશન (૧) આદર મહીનાના જશન (૧) ફરવરદીઆનનું જશન (૧) ગાથા ગંભાર (૩)

Mahamedan Holiday's

મુસલમાનના તહેવારો.

મેરાજ (૧) શબેબરાત (૧) શબેકદર (૧) રમજાનની ઈદ (૨) બકરી ઈદ (૧) આશોરા (૨) વફાતે હજરત (૧) મહીઓરશાન (૨) મહમદનો ઓરસ (૧)

[DAILY RECKONER OF WAGES.]

મુસારા ગણવાનો કોઠો.

૧૦થી ૧૦૦૦ રૂપીઆનેકી માસી દરરોજનો પગાર.

રૂ૦ ૧૦થી ૧૦૦૦ સુધી	૨૮ દહાડા પ્રમાણે.	૨૯ દહાડા પ્રમાણે.	૩૦ દહાડા પ્રમાણે.	૩૧ દહાડા પ્રમાણે.
૧૦	૦—૫—૯	૦—૫—૬	૦—૫—૪	૦...૫...૨
૧૧	૦—૬—૩	૦—૬—૧	૦...૫...૧૦	૦...૫...૮
૧૨	૦—૬—૧૦	૦—૬—૭	૦...૬...૫	૦...૬...૨
૧૩	૦—૭...૫	૦—૭—૨	૦...૬...૧૧	૦...૬...૯
૧૪	૦...૮...૦	૦—૭—૯	૦...૭...૬	૦...૭...૩
૧૫	૦...૮...૭	૦—૮—૩	૦...૮...૦	૦...૭...૯
૧૬	૦...૯...૨	૦...૮—૧૦	૦...૮...૬	૦...૮...૩
૧૭	૦...૯...૯	૦...૯—૫	૦...૯...૧	૦...૮...૯
૧૮	૦...૧૦...૩	૦...૯—૧૧	૦...૯...૭	૦...૯...૩
૧૯	૦...૧૦...૧૦	૦...૧૦—૬	૦...૧૦...૨	૦...૯...૧૦
૨૦	૦...૧૧...૫	૦...૧૧—૦	૦...૧૦...૮	૦...૧૦...૪
૨૫	૦...૧૪...૩	૦...૧૩—૧૦	૦...૧૩...૪	૦...૧૨...૧૧
૩૦	૧...૧...૨	૧—૦—૭	૧...૦...૦	૦...૧૫...૬
૩૫	૧...૪...૦	૧...૩...૪	૧...૨...૮	૧...૨...૧
૪૦	૧...૬...૧૦	૧...૬...૧	૧...૫...૪	૧...૪...૭
૪૫	૧...૯...૯	૧...૮...૧૦	૧...૮...૦	૧...૭...૮
૫૦	૧...૧૨...૭	૧...૧૧...૭	૧...૧૦...૮	૧...૯...૧૦
૧૦૦	૩...૯...૨	૩...૭...૨	૩...૫...૪	૩...૩...૭
૨૦૦	૭...૨...૩	૬...૧૪...૪	૬...૧૦...૮	૬...૭...૩
૫૦૦	૧૭—૧૩—૮	૧૭—૩—૧૦	૧૬...૧૦...૮	૧૬...૨...૧
૧૦૦૦	૩૫—૧૧—૪	૩૪—૭—૮	૩૩—૫—૪	૩૨...૪...૨

અંગરેજી મહીના.

જાનેવારી—માર્ચ—મે—જુલાઈ આગષ્ટ—અક્ટોબર—અને ડીસેમ્બર એટલા ૩૧. ફેબ્રુઆરી ૨૮ અને તે શીવાય એપરીલ જુન—સપટેમ્બર અને નવમ્બર એટલા ૩૦ તારીખો.

હીંદુઓના બાર મહીના નામો

કારતક—માગસર—પોસ—માહા ફાગણ—ચૈત્ર—વઈશાખ—જેઠ—આષાઢ—શ્રાવણ—ભાદરવો—આસો.

પારસીઓના બાર મહીના.

ફરવરદીન—અરદીબેહેસ્ત—ખોરદાદ—તીર—અમરદાદ—શહેરેવર મહેર—આવા—આદર—દે—બહમન—અસ્પંદારમદ.

હિંદુઓના સાત વાર.

રવી—સોમ—ભોમ—બુધ—ગુરૂ શુક્ર—શની.

અંગરેજી સાત વાર.

સન્ડે—મન્ડે—ટ્યુસડે—વેડનેસડે—થરસડે—ફ્રાઈડે—સેટરડે.